



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –  
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»  
Руководитель ОП

В.А. Бурлаков  
(подпись) (Ф.И.О. рук. ОП)  
«\_20\_» \_июня\_ 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»  
Заведующий (ая) кафедрой ТОА

Владимирова Д.А.  
(подпись) (Ф.И.О. зав. каф.)  
«\_20\_» \_июня\_ 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Изучаемый язык (хинди)

**Направление подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение**

Все профили

**Форма подготовки очная**

курс \_\_1-4\_\_ семестр \_\_1-8\_\_

лекции \_\_0\_\_ час.

практические занятия \_\_0\_\_ час.

лабораторные работы \_\_1428\_\_ час.

в том числе с использованием МАО лек. \_\_\_\_/пр. \_\_\_\_/лаб. 380\_\_ час.

в том числе в электронной форме лек. \_\_\_\_/пр. \_\_\_\_/лаб. \_\_\_\_ час.

всего часов аудиторной нагрузки \_\_1428\_\_ час.

в том числе с использованием МАО \_\_380\_\_ час.

в том числе в электронной форме \_\_\_\_ час.

самостоятельная работа \_\_732\_\_ час.

в том числе на подготовку к экзамену \_\_324\_\_ час.

курсовая работа / курсовой проект 2,4,6 семестр

зачет \_\_\_\_\_ семестр

экзамен \_\_1,2,3,4,5,6,8\_\_ семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования №553 от 15.06.2017

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры Тихоокеанской Азии, протокол № 10 от «20» июня 2019 г.

Заведующий (ая) кафедрой Владимирова Д.А.  
Составитель (ли): Алферова Е.А., Гапонова О.В.

**Оборотная сторона титульного листа РПУД**

**I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

## **Аннотация к рабочей программе дисциплины «Изучаемый язык (хинди)»**

Учебная дисциплина Б1.В.ДВ.01.02 «Изучаемый язык (хинди)» предназначена для студентов первого, второго, третьего и четвертого курсов, обучающихся по направлению подготовки бакалавров 41.03.01 «Зарубежное регионоведение».

Общая трудоемкость – 2160 часов, 60 зачетных единиц. Дисциплина реализуется с первого по восьмой семестр.

Курс «Изучаемый язык (хинди)» включает в себя изучение языка на разных этапах. На первом курсе изучаются основы фонетики и устной речи, письменность и основы грамматики. Для второго курса – это грамматика, устная речь и аудирование. На третьем курсе совершенствуются навыки аудирования, говорения, чтения, перевода, реферирования текстов. Уделяется большое внимание практике перевода с языка на русский и с русского на хинди. На четвертом курсе предполагается чтение текстов на языке, их перевод, реферативное изложение, перевод и реферативное изложение текстов на языке с русского языка, а также работа с видеоматериалами на языке.

**Целью** освоения учебной дисциплины «Изучаемый язык (хинди)» является формирование базовых языковых знаний и умений переводчика в ведении устной письменной коммуникации на восточном ( языке хинди).

### **Задачи:**

- овладение базовыми навыками осуществления организационно-управленческой деятельности;
- развитие устойчивых навыков порождения речи на языке хинди;
- усвоение записи в *латинской транскрипции*, в русской транскрипции и оригинальной графике (алфавит *деванагари*) для осуществления устного последовательного перевода;
- овладение устойчивыми навыками в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации посредством письменного, устно-последовательного и иного видов перевода.

Дисциплина «Изучаемый язык (хинди)» предполагает обучение с нулевого уровня и, соответственно, отсутствие предварительных компетенций. Тем не менее, для успешного овладения данной дисциплиной потребуются теоретические знания грамматики родного (русского) языка, которые даются средней школой.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции (элементы компетенций):

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-1. Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности	знает (пороговый уровень)	русский и иностранные языки в объеме, достаточном для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
	умеет (продвинутый)	– правильно использовать основные фонетические, лексические, грамматические явления, стилистические нормы иностранного языка в устной и письменной коммуникации
	владеет (высокий)	– способностью свободно осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке региона
ПК-1. Владение базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации	знает (пороговый уровень)	– произносительные, лексические, синтаксические нормы современного языка хинди; – особенности делового стиля; – активную лексику деловой сферы;
	умеет (продвинутый)	– пользоваться письменными и устными (устно-разговорными) формами современного языка хинди в деловой сфере;
	владеет (высокий)	– базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке хинди; – лексикой, необходимой для ведения официальной и деловой документации на китайском языке.
ПК-2 Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня поставленных задач	знает (пороговый уровень)	– фонетическую норму языка; – правила грамматики современного языка; – активную лексику и фразеологию в рамках общественно-политической проблематики; – общественно-политические реалии Индии, с учетом лингвострановедческой специфики;
	умеет (продвинутый)	– читать вслух тексты с соблюдением фонетико-интонационных норм языка; – анализировать синтаксическую структуру предложений и текстов; – воспринимать на слух устные высказывания на языке в рамках заданной тематики;
	владеет (высокий)	– лексическим и фразеологическим запасом, предусмотренным данной проблематикой; – навыками интерпретации на уровне лексики, фразеологии, высказываний общественно-политической направленности; – навыками восприятия на слух речи на языке; – актуальной информацией об общественно-политической жизни Индии.
ПК-3. Владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации	знает (пороговый уровень)	– письменные и устно-разговорные формы современного языка; – информацию политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера; – особенности коммуникации с носителями языка;
	умеет (продвинутый)	– излагать, согласно произносительным, лексическим, синтаксическим нормам современного языка, информацию политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера; – инициировать и осуществлять коммуникацию с носителями языка в рамках проблематики, связанной с установлением профессиональных контактов;
	владеет (высокий)	– навыками коммуникации в устной и письменной формах на языке для решения задач профессионального взаимодействия.

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Изучаемый язык (хинди)» применяются следующие методы активного/интерактивного обучения: активное чтение, мозговой штурм, сократический диалог, ролевая игра.

# I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лекционные занятия учебным планом не предусмотрены.

# II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

## Лабораторные работы (1428 час.)

### Лабораторные занятия

#### Лабораторное занятие 1. Тема: Знакомство с алфавитом деванагари ).

1. Вводная беседа. Фонетическая зарядка.
2. Буквы *К,Л,М* Долгая *А* и *а-матра*
3. Чтение и аудирование , с.9-12.
4. Выполнение заданий.
5. Обсуждение темы занятия.

#### Лабораторное занятие 2. Буквы *Т,П,и-матра* . Буквы *Д,Б,Р*

1. Фонетическая зарядка. Работа по урокам 3,4
2. Выполнение поурочных заданий, с13-17.
3. Составление словосочетаний с активной лексикой.
4. Обсуждение темы занятия.

#### Лабораторное занятие 3. Уроки 5,6

1. Вводная беседа. Фонетическая зарядка.
2. Буквы *Р,В,е-матра* Имя прилагательное , с.18-23.
3. Выполнение заданий.
4. Экспресс-опрос по теме.

#### Лабораторное занятие 4.Повторение уроков 1-6, проверочная работа, устный опрос

1. Работа с лексико-грамматическими комментариями стр 24-25.
2. Устный опрос.

#### Лабораторное занятие 5. Уроки 7,8.

1. Вводная беседа. Фонетическая зарядка.
2. Буквы *ЙА,ХА, и эй-матра.Буквы С,З*
3. Построение предложений, порядок слов. Чтение и аудирование диалога, с.26-32.

4. Обсуждение темы занятия.

### **Лабораторное занятие 6. Уроки 9,10**

1. Придыхательные согласные звуки. Буквы Н,КХ,и – матра.
2. Понятие лигатура, отработка, чтение и составление лигатур.
3. Выполнение поурочных заданий, с.33-39.

### **Лабораторное занятие 7. Уроки 11,12**

1. Вводная беседа. Фонетическая зарядка.
2. Носовые гласные, анусатика.
3. Буква *джа*. Анусвара стр 40-46.
4. Обсуждение темы занятия.

### **Лабораторное занятие 8. Повторение уроков 7-12, проверочная работа, устный опрос**

1 Работа с лексико-грамматическими комментариями стр 47-50.

2 Устный опрос.

### **Лабораторное занятие 9. Уроки 13,14**

1. Вводная беседа. Фонетическая зарядка. Скороговорки.
2. Прямая и косвенная формы имен существительных. Послелогии.
3. Буквы *Г, ОУ, и ОУ*-матра
4. Выполнение поурочных заданий, с. 51-58

### **Лабораторное занятие 10. Уроки 15-16.**

1. Вводная беседа. Фонетическая зарядка.
2. Буквы *Ч, ЧХ, А, Е*
3. Образование множественного числа имен существительных мужского рода.

### **Лабораторное занятие 11. Уроки 17-18**

1. Вводная беседа. Фонетическая зарядка.
2. Лигатура *ТРА, О-матра*
3. Чтение и аудирование диалогов, с.69-77.

- числительные

### **Лабораторное занятие 12. Уроки 19-20**

1. Буква *ТХА*.
2. Выполнение поурочных заданий, с.78-82.

3. Повторение уроков 13-19. Экспресс опрос

### **Лабораторное занятие 13. Уроки 20-21**

1. Вводная беседа. Фонетическая зарядка.
2. *Буква РХа, О*
3. Лексико-грамматические упражнения, с.88-91
4. Чтение и аудирование диалогов.

### **Лабораторное занятие 14. Уроки 22-23. Повелительное наклонение глаголов**

1. Развитие навыков устной речи. Диалоги с.98-100.
2. *Буква У.*
3. Лексико-грамматические упражнения

### **Лабораторное занятие 15. Уроки 24-25.**

1. Вводная беседа.
2. *Буква Т,у-матра.*
3. Чтение и аудирование диалогов, с 105-106

### **Лабораторное занятие 16. Тема: Повторение уроков 20-25**

1. Опрос по пройденному материалу.
2. Чтение и аудирование незнакомого текста

### **Лабораторное занятие 17. Уроки 26-27**

1. *У-матра, буквы бх, И*
2. Выполнение заданий на понимание незнакомых слов, составленных из активной лексики и с использованием пройденного грамматического материала, с121.
3. Чтение диалогов по ситуациям, с.116-117.

### **Лабораторное занятие 18. Уроки 28-29**

1. Вводная беседа.
2. *Буквы Х,Ш, ГХ.*
3. Образование простого причастия 1
4. Лексико-грамматические упражнения с. 123-132.
5. Чтение и аудирование диалогов, с.78-80.

### **Лабораторное занятие 19. Урок 30. Повторение уроков 26-30**

1. Составные глаголы (глагольные монолиты).
2. Лексико-грамматические упражнения, с.133-136.
3. Опрос по пройденному материалу.



## **Лабораторное занятие 20. Активизация лексико-грамматического материала и развитие переводческой интуиции**

1. Обсуждение методов словообразования в языке хинди.
2. Обсуждение особенностей индийской национальной одежды.
3. Презентация: «Национальный наряд».

## **Лабораторное занятие 22. Уроки 31,32**

1. Вводная беседа.
2. Лексико-грамматический разбор местоимений, притяжательные местоимения с.147.
3. *Буквы И, Дх, Щ* Чтение и аудирование диалогов, с.153-154.
4. Обсуждение темы занятия.
5. Выполнение послетекстовых заданий, с.151,154.

## **Лабораторное занятие 23. Уроки 33,34 – устный опрос**

1. *Буквы джх, пх, ф.*
2. Лексико-грамматические упражнения.
3. Презентация: «Пекинская и южная опера: символика и способы исполнения».
4. Устный опрос ЛЕ по теме занятия.

## **Лабораторное занятие 24. Урок 35. Повторение 31-35 уроков**

1. Вводная беседа.
2. *Лигатура КШ*
3. Обсуждение лексико-грамматический комментарий, с.162-164.
4. Опрос по пройденному материалу.
5. Чтение и аудирование незнакомого текста

## **Лабораторное занятие 25. Уроки 36,37**

1. *Буквы ТХ, УУ, РИ, РИ – матра, Эй*
2. Лексико-грамматические упражнения с.173-180
3. Аудирование, чтение диалога с.174-176

## **Лабораторное занятие 26. Лабораторная работа по активизации материала урока 38 с использованием метода интерактивного обучения – устный опрос**

1. *Буквы Д, ДХ, Н, Н, Н*
2. *Лигатуры Шра и ГЪЯ*

### 3. Лексико-грамматические упражнения с. 181-184

#### **Лабораторное занятие 27. Урок 40 Повторение и обобщение пройденного материала**

1. Вводная беседа.
2. Обсуждение лексико-грамматических комментариев, с.197-198.
3. Чтение и аудирование диалогов, с.199-202.
4. Выполнение послетекстовых заданий, с.202.

#### **Лабораторное занятие 28. Текст «Что это»? с использованием метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Имя существительное, прилагательное, указательные и вопросительные местоимения.
2. Составление диалогических высказываний на тему: «Вещи вокруг нас».
3. Выполнение послетекстовых заданий, с 83-84

#### **Лабораторное занятие 29. Текст «Наш класс»**

1. Вводная беседа.
2. Множественное число имен существительных, прилагательных и лично-указательных местоимений.
3. Правила согласований.
4. Обсуждение лексико-грамматических комментариев, с.87-92.
5. Выполнение послетекстовых заданий, с.92-94.

#### **Лабораторное занятие 30. Активизация лексико-грамматического материала и развитие переводческой интуиции с использованием метода интерактивного обучения - коллоквиум**

1. Дискуссия на тему «Вещи вокруг нас»
2. Диалогические высказывания на тему «мой класс»
3. Монологические высказывания на тему «Моя комната».

#### **Лабораторное занятие 31. Аудиоурок «Проходите, поговорим»**

1. Обсуждение лексико-грамматических комментариев, с.87-92.
2. Чтение и аудирование диалогов, с.8-11.
3. Обсуждение темы занятия.

**Лабораторное занятие 32. Активизация лексико-грамматического материала и развитие переводческой интуиции с использованием метода интерактивного обучения – устный опрос**

1. Вводная беседа.
2. Лексико-грамматический разбор слов, с.91.
3. Чтение и аудирование диалогов, с.84-85.
4. Обсуждение темы занятия.

**Лабораторное занятие 33. Лабораторная работа по активизации материала урока.**

1. Вводная беседа.
2. Простые послелого, спряжение глагола «быть».
3. Чтение и аудирование диалогов.с.86.
4. Обсуждение лексико-грамматических комментариев, с.87-92.
5. Выполнение послетекстовых заданий, с.92-94.

**Лабораторное занятие 34. Тема «Где я?»**

1. Вводная беседа.
2. Повелительное наклонение.
3. Лексико-грамматический разбор , с.97-98.
4. Чтение и аудирование диалогов, с.96-97.
5. Обсуждение темы занятия.

**Лабораторное занятие 35. Аудиоурок «Моя семья»**

1. Вводная беседа.
2. Аудирование и чтение текста.
3. Лексико-грамматический разбор , с.12-13.
4. Обсуждение темы занятия.

**Лабораторное занятие 36. Тема: «Индия» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа.
2. Склонение существительных (продолжение)
3. Чтение и аудирование текста, диалога, с.109-110.
4. Обсуждение темы занятия.

**Лабораторное занятие 37. Тема: аудиоурок «Вопрос и ответ» с применением метода интерактивного обучения**

1. Вводная беседа.
2. Аудирование и чтение текста с. 14-16.
3. Лексико-грамматический разбор , с.12-13.
4. Обсуждение темы занятия.

**Лабораторное занятие 38. Активизация лексико-грамматического материала и развитие переводческой интуиции**

1. Беседа о традициях и быте жителей Индии.
2. Еда, национальные традиционные блюда

**Лабораторное занятие 1. Проверка остаточных знаний. Тема: «Знакомство»**

1. Имя существительное, словоизменение имен прилагательных.
2. Личные и лично-указательные местоимения, простые и сложные послелогои
3. Введение новых слов и выражений по теме.
4. Дискуссия на языке хинди по теме: «Знакомство и общество»

**Лабораторное занятие 2. Тема: «Аэропорт, прохождение таможни и размещение в гостинице»**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с. 88-89.
2. Словоизменение некоторых заимствованных существительных.
3. Продолженное причастие.
4. Настоящее время момента речи
5. Глагол-связка прошедшего времени
6. Чтение диалога с. 96

**Лабораторное занятие 3. Тема: «Прогулка по Дели» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с.102-104.
2. Простая форма сослагательного наклонения
3. Будущее общее время
4. Придаточные дополнительные предложения

5. Чтение диалога с. 113-114

**Лабораторное занятие 4. Тема: «Рестораны, кафе» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с. 121-123.
2. Составные причастия, страдательные (пассивные) причастия.
3. Категория аспекта, интенсивный аспект
4. Модальные предложения долженствования
5. Дискуссия на языке хинди по теме «Мой визит в ресторан»
6. Чтение диалога с.152-154

**Лабораторное занятие 5. Тема: «География и история Индии» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с. 158-160.
2. Деепричастие предшествующего действия.
3. Санскритские причастия.
4. Прошедшее несовершенное время.
5. Сложносочиненные предложения
6. Дискуссия на языке хинди по теме «История Индии»:
  - Обсуждение феномена «Кастовая система, варны».

**Лабораторное занятие 6. Тема: «Климат» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с. 175-177.
2. Деепричастие несовершенного и совершенного вида.
3. Длительно-прогрессивный и длительно-результативный аспекты
4. Условные придаточные предложения.
5. Дискуссия на языке хинди по теме «Изменение климата»
6. Чтение диалога с. 206-207

**Лабораторное занятие 7. Тема: «Ярмарка, деревенский базар в Индии» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с. 210-212.
2. Совершенная форма сослагательного наклонения.
3. Длительный аспект.
4. Чтение диалога с.219-220

5. Дискуссия на языке хинди по теме «Восточный базар».
6. Дискуссия на языке хинди по теме «Индийская деревня»

**Лабораторное занятие 8. Тема: «Обежда, украшения и еда» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с. 226-228.
2. Об употреблении простых послелогов (обобщение).
3. Чтение диалога с.239-240
4. Дискуссия на языке хинди по теме «**Индия в разнообразии**»
  - Обсуждение темы «Штаты Индии, их особенности»

**Лабораторное занятие 9. Устная тема: «Экономическое развитие Индии» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с. 245-246.
2. Письменное выполнение упражнений с. 249-259
3. Придаточные предложения.
4. Дискуссия на языке хинди по теме: «Индия – страна сверхдержава»
  - Обсуждение темы «Экономика Индии».

**Лабораторное занятие 10. Устная тема: «Животный мир Индии» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с. 345-348.
2. Письменное выполнение упражнений с. 345-370
3. Вставные слова и сочетания слов.
4. Причастные временные формы глагола в изъявительном наклонении
5. Дискуссия на языке хинди по теме: «Классификация живых»
  - Обсуждение темы «Редкие животные и рыбы».

**Лабораторное занятие 11. Устная тема: «Поездка за границу» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с. 397-399.
2. Письменное выполнение упражнений с. 405-418
3. Придаточные предложения (обобщение).
4. Дискуссия на языке хинди по теме: «Путешествия»

- Обсуждение темы «Моя поездка за границу – план посещения различных стран».

**Лабораторное занятие 12. Устная тема: «Описание исторического места» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

5. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с. 421-423.
6. Письменное выполнение упражнений с. 428-440
7. Сложносочиненные предложения.
8. Пассивные санскритские причастия.
9. Дискуссия на языке хинди по теме: «Исторические места моего города»
  - Обсуждение темы «Исторические места Индии».

**Лабораторное занятие 13. Устная тема: «Служение обществу» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с 251-253.
2. Письменное выполнение упражнений с. 259-272
3. Составные причастия несовершенного вида.
4. Модальный глагол **सकना**.
5. Дискуссия на языке хинди по теме: «Общество и гражданин»
  - Обсуждение темы «Я и общество».

**Лабораторное занятие 14. Устная тема: «Индия и ее население» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с 18- 23.
2. Письменное выполнение упражнений с. 32-42
3. Придаточные меры, степени, образа действия .
4. Причастие совершенного вида (обобщение).
5. Дискуссия на языке хинди по теме: «Географические особенности Индии»

**Лабораторное занятие 15. Устная тема: «История древней Индия» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с 51- 55.
2. Письменное выполнение упражнений с. 64-77

3. Основные словообразовательные префиксы и суффиксы .
4. Глаголы с информативной недостаточностью.
5. Номинативная и дативная конструкция предложения.
6. Дискуссия на языке хинди по теме: «Важность знания древней истории»

**Лабораторное занятие 16. Устная тема: «Дели» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с 86- 92
2. Письменное выполнение упражнений с. 101-116
3. Длительно-прогрессивный и длительно-пространственный аспекты (обобщение).
4. Многократный аспект.
5. Придаточное присоединительное.
6. Вставные конструкции
7. Дискуссия на языке хинди по теме: «Столица страны и ее значение»

**Лабораторное занятие 17. Устная тема: «Первая война за независимость» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с 121- 128
2. Письменное выполнение упражнений с. 139-155
3. Совершенная форма сослагательного наклонения.
4. Пассивная конструкция.
5. Инфинитивная конструкция.
6. Дискуссия на языке хинди по теме: «Независимость Индии»

**Лабораторное занятие 18. Устная тема: «Ганди шутит» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с 164- 168
2. Письменное выполнение упражнений с. 177-194
3. Будущее II и будущее III.
4. Интенсивно-намерительный аспект.



5. Конструкция «деепричастие несовершенного вида + बनना»
6. Дискуссия на языке хинди по теме: «Великие политические деятели Индии»

**Лабораторное занятие 19. Устная тема: «История промышленного развития Индии» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с 198- 204
2. Письменное выполнение упражнений с. 212-232
3. Сложные послелогии.
4. Послеложные сочетания.
5. Множительные числительные.
6. Придаточное сопоставительное
7. Дискуссия на языке хинди по теме: «Великие промышленные державы»

**Лабораторное занятие 20. Устная тема: «Сорок лет независимости» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с 238- 245
2. Письменное выполнение упражнений с. 253-272
3. Конструкция «деепричастие-основа + पाना».
4. Ограничительный аспект.
5. Порядок слов и инверсия.
6. Дискуссия на языке хинди по теме: «Независимость стран мира»

**Лабораторное занятие 21. Устная тема: «Некоторые памятники индийской цивилизации» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с 280- 286
2. Письменное выполнение упражнений с. 295-314
3. Сандхи в языке хинди.
4. Словоупотребление.
5. Дискуссия на языке хинди по теме: «Великие династии Индии»

**Лабораторное занятие 22. Устная тема: «Праздники Индии» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с 319- 324
2. Письменное выполнение упражнений с. 330-348
3. Словарный состав современного литературного языка хинди (СЛЯХ).
4. Характеристика стилей СЛЯХ.
5. Бесподлежащие предложения.
6. Дискуссия на языке хинди по теме: «Международные праздники»

**Лабораторное занятие 23. Устная тема: «Исследование космоса и вклад Индии» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с 357- 362
2. Письменное выполнение упражнений с. 370-390
3. Синонимы и синонимические ряды в хинди.
4. Антонимы.
5. Омонимы
6. Главные компоненты предложения, особенности их постановки.
7. Дискуссия на языке хинди по теме: «Космос и МКС»

**Лабораторное занятие 24. Устная тема: «Мир спорта» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с 393- 399
2. Письменное выполнение упражнений с. 405-424
3. Придаточные следствия.
4. Парные слова СЛЯХ.
5. Дискуссия на языке хинди по теме: «Олимпийские игры»

**Лабораторное занятие 25. Устная тема: «Конституция и система власти в Индии» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с 427- 434
2. Письменное выполнение упражнений с. 439-458

3. Несовершенная и продолженная форма сослагательного наклонения.
4. Настоящее несовершенное обычное время.
5. Дискуссия на языке хинди по теме: «Конституция и структура государственного строя»

**Лабораторное занятие 26. Устная тема: «Культурные связи Индии» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с 461- 467
2. Письменное выполнение упражнений с. 473-494
3. Словосочетание.
4. Дискуссия на языке хинди по теме: «Индия глазами наших соотечественников»

**Лабораторное занятие 27. Устная тема: «Индийская философия» с применением метода интерактивного обучения – коллоквиум**

1. Вводная беседа по теме. Чтение текста, с 498- 504
2. Письменное выполнение упражнений с. 518-536
3. Наречие.
4. Дискуссия на языке хинди по теме: «Философия, ее значение»

### **III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Изучаемый язык (хинди)» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;

характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;

требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы; критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

#### IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые модули/ разделы / темы дисциплины	Оценочные средства	
		текущий контроль	промежуточная аттестация
1	По всем темам блоков дисциплины осуществляется контроль (в устной и/или письменной форме)	Устный опрос (УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическ ое сообщение	Экзамен в письменной и устной форме
		Устный опрос (УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическ ое сообщение	Экзамен в письменной и устной форме
		Устный опрос (УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическ ое сообщение	Экзамен в письменной и устной форме
		Проверка (в устной и письменной форме) владения	Экзамен в письменной и устной форме

		базовыми навыками ведения официальной и деловой документации и на языке изучаемого региона специализации	
		Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации и на языке изучаемого региона специализации	Экзамен в письменной и устной форме
		Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации и на языке изучаемого региона специализации	Экзамен в письменной и устной форме
		Устный опрос (УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическое сообщение	Экзамен в письменной и устной форме
		Устный опрос	Экзамен в

Типовые задания, материалы, процедуры знаний, навыков и деятельности, критерии и необходимые знания, навыков и

	(УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическое сообщение	письменной и устной форме
	Устный опрос (УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическое сообщение	Экзамен в письменной и устной форме
	Устный опрос (УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическое сообщение	Экзамен в письменной и устной форме
	Устный опрос (УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическое сообщение	Экзамен в письменной и устной форме
	Устный опрос (УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическое сообщение	Экзамен в письменной и устной форме

контрольные методические определяющие оценивания умений и (или) опыта а также показатели, для оценки умений,

характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

## **V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Основная литература**

1. Костина, Е.А., Кокова, Ю.Г., Рудин, С.Г., Цветкова, С.О., Челнокова, А.В. Хинди. Начальный курс - Санкт-Петербург: Издательский дом КАРО, 2016. – 384 с.
2. Ульциферов, О.Г. Учебник языка хинди: Первый год обучения: 2-е изд.— М: Издательский дом Муравей, 2004.— 491 с.
3. Ульциферов, О.Г. Учебник языка хинди: Основной курс второго и третьего годов обучения: М: Издательский дом Муравей, 2003.— 541 с.
4. Ульциферов, О.Г. Язык хинди. Самоучитель для начинающих. Первый год обучения: 2-е изд.— М: Издательский дом АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2010.— 320 с.

### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

При осуществлении образовательного процесса используется следующее программное обеспечение:

- VI. Microsoft Office (Access, Excel, PowerPoint, Word ит. д).
- VII. Open Office.
- VIII. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

## **IX. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

В процессе изучения материалов учебного курса предлагаются лабораторные занятия и самостоятельная работа. Основная задача таких занятий - формирование и развитие навыков устной речи и письменного перевода в соответствии с компетенциями дисциплины. Лекционные занятия в данном курсе не предусмотрены учебным планом.

Работа на *лабораторных занятиях* направлена на формирование и развитие навыков речи в соответствии с компетенциями в рамках дисциплины. Подготовка к этому виду занятия предполагает предварительную работу с практическими заданиями с использованием новой лексики и грамматики. Время подготовки должно составить не менее 160 часов на 272 часов практических аудиторных занятий. Конспекты следует выполнять в отдельной тетради, в ходе аудиторной работы над материалом необходимо записывать замечания, а также варианты предложенные другими участниками.

Важным компонентом профессиональной подготовки студентов является *самостоятельная работа* по курсу. В ходе этой работы студенты отбирают необходимый материал по изучаемому вопросу и анализируют его. Самостоятельная работа с литературой включает в себя такие приемы как поиск расширенной информации по темам практических занятий: рекомендуется работа с индийским толковым словарем и «Словарем синонимов и антонимов», русскоязычными и хиндиязычными сайтами, на которых представлена актуальная информация по теме (см. список рекомендуемой литературы). В целях развития навыков устной речи рекомендуется неоднократное выполнение упражнений на замену и расширение (на первом курсе), пересказы и диалогические высказывания на продвинутом этапе обучения, монологические высказывания и тренинг диспута на завершающем этапе обучения. Студенту следует обратить внимание на то, что все упражнения необходимо выполнять вслух.

В процессе преподавания дисциплины «Язык изучаемого региона (хинди)» применяются следующие методы интерактивного обучения:

Практические занятия:

- X. **Собеседование (УО-1)** – характеризуется как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме. Собеседование проводится по заранее заявленной теме разговорного аспекта СКЯ, предлагаются материалы для ознакомления и подготовки ответа. В начале обучения целесообразно использовать небольшое по объему количество лексики и грамматических конструкций СКЯ для лучшего усвоения студентами, постепенно наращивая запас. Начиная с первых



занятий, преподаватель использует прямой метод обучения, не переходя на родной язык обучающегося.

**XI. Коллоквиум (УО-2)** - средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися. Такой вид работы характеризуется включением в работу всей группы, что дает возможность найти практические пути решения поставленной переводческой проблемы разными переводчиками индивидуально или сообща, работая с тандеме с партнерами. Полученные результаты также рекомендуется вносить в тетрадь для накапливания материала.

## **XII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Дисциплина может быть реализована в следующих аудиториях, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г. , Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10, кор. D:

- D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807 (Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем);
- D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления);
- D207/346 (Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное ElproLargeElectroProjecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D226 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест);
- D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления);
- D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления;

подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором АОС i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanakostudy 1200);

- D501, D601 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK).



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –  
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ  
ОБУЧАЮЩИХСЯ**

**по дисциплине «Изучаемый язык (хинди)»**

**Направление подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение**

**профиль «Исследование регионов и стран Азии»**

**Форма подготовки очная**

**Владивосток**

**2019**

## План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

N п/п	Дата/ сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1	Перед и после прочтения очередного текста	Работа с ключевой (базовой) лексикой и словосочетаниям и по изучаемым темам в рамках всех блоков предмета	10-15 минут	Устный опрос (УО). Выполнение комплекта заданий, включающих объяснение специальной лексики и выражений; комментарии персоналий; упражнения на перевод лексики и словосочетаний; объяснение ключевых слов изучаемых тем. Задания выполняются в письменной форме. Проверка осуществляется в устной.
2	Первое-второе занятие каждой темы	Чтение основных текстов тем	20 минут	Устный опрос (УО). Чтение отрывков текста с контролем за соблюдением фонетики, тонов, интонации, правильного синтагматического членения текста, темпа речи.
3	После прочтения и проработки текста каждой темы	Обсуждение темы	30 минут	Устный опрос (УО). Выполнение комплекта заданий, которые включают интерпретацию тематических понятий и ответы на вопросы по тексту.
4	Последнее занятие каждой темы	Закрепление темы	90 минут	Устный опрос (УО). В рамках изученных тем 3 блока предлагаются вопросы для обсуждения, которые являются результатом самостоятельной работы учащегося, в которых он демонстрирует языковые умения монологической речи, а также аналитические навыки, отражающиеся в содержании выступления.
5	Последнее занятие каждой темы	Закрепление темы (дискуссии, диспуты, круглые столы,	90 минут	Устный опрос (УО). Предлагаются диспуты, дискуссии, круглые столы. В данных формах УО помимо языковых навыков и содержательной стороны выступления, проверяются навыки аргументирования, убеждения, отстаивания собственной точки зрения, умения вести беседу в группе.

6	Последняя неделя семестра	Зачетная работа по темам (по всем блокам дисциплины)	90 минут	Устный опрос по пройденным темам.
---	---------------------------	--	----------	-----------------------------------

Самостоятельная работа по курсу «Язык изучаемого региона (хинди)» предусматривает подготовку к практическим занятиям, лабораторным занятиям, контрольным работам, собеседованию, зачету и экзаменам.

**Целями самостоятельной работы являются:**

- закрепление, углубление знаний, полученных на практических и лабораторных занятиях;
- активное приобретение новых знаний;
- редукция отраженной в учебном материале информации;
- формирование у студентов умения работать с литературой, анализировать, обобщать и систематизировать полученные знания;
- формирование у студентов навыков самостоятельного поиска решений по поставленным проблемам;
- развитие у студентов рефлексий, необходимых для решения познавательных задач и практических проблем в будущей профессиональной деятельности;
- формирование у студентов профессиональной компетенции, закрепленной в государственном образовательном стандарте высшего профессионального образования и рабочей программе по дисциплине.

В ходе освоения курса «Язык изучаемого региона (хинди)» перед студентами помимо задачи овладения основами грамматики, стоит задача сформировать «осуществлять профессиональную деятельность в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации посредством письменного перевода, устно-последовательного перевода, (а также иных видов перевода при наличии соответствующей профильной специализации)». Для этого им предстоит:

- вести беседу, диалог, дискуссию на темы, связанные с культурой, бытом и жизнью в Индии и в России, предусмотренными рамками дисциплины;
- овладеть фонетической нормой современного языка хинди;
- осваивать лексический и фразеологический запас в рамках дисциплины;
- составить представление о различиях в лексике и грамматических конструкциях письменного и разговорного стилей языка хинди;

- сформировать практические навыки построения текстов (сообщений), соблюдая принципы последовательности, целостности.

Такие навыки можно выработать только с помощью самостоятельной работы и участия в лабораторных занятиях. Подготовка к лабораторным занятиям, участие в них и выполнение самостоятельной работы представляют собой единый процесс с едиными образовательной целью, предметом, направлением в рамках, определенных преподавателями по соответствующей теме. На каждом этапе такого процесса решаются новые конкретные задачи, без которых приобретение студентами необходимых знаний, умений и навыков, а также УК-4.6 и ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3 становится не осуществимым. Поэтому участие во всех формах обучения для студентов является обязательным. Вопросы и задания для лабораторных занятий, а также график их выполнения приведены в РУПД по дисциплине «Язык изучаемого региона (хинди)».

### **1. Подготовка к лабораторному занятию**

В процессе подготовки к лабораторным занятиям, студентам необходимо обратить особое внимание на самостоятельное изучение рекомендованной учебно-методической литературы. Самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной литературой, материалами Интернета является наиболее эффективным методом получения знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у студентов свое отношение к конкретной проблеме. Более глубокому раскрытию вопросов способствует знакомство с дополнительной учебно-методической литературой, рекомендованной преподавателем по каждой теме практического занятия, что позволяет студентам проявить свою индивидуальность в рамках выступления на данных занятиях, выявить широкий спектр мнений по изучаемой проблеме. Самостоятельная работа включает несколько последовательных этапов:

- ознакомление и прочтение учебно-методического материала;
- анализ и систематизация материала по вопросу;
- формулирование выводов;
- оформление результатов работы.

**Ознакомление с материалом** - это выявление нескольких профессиональных мнений, отраженных в учебно-методическом материале на русском и языке хинди. В данном курсе целесообразно ориентироваться на список литературы.

**К обязательным для ознакомления источникам относятся:**

учебная и учебно-методическая литература (учебники, учебные пособия)

Изучение материалов включает неоднократное прочтение, каждое из которых подчинено различным целям.

Первое прочтение источников – ознакомительное.

Второе прочтение (возможно и третье, четвертое и т.д. до достижения цели – по желанию студента) имеет целью отбор информации, необходимой для ответа на вопрос. При втором прочтении производится сопоставление профессиональных мнений по вопросу.

Критерием отбора является заранее разработанная формула (алгоритм) выполнения задания, которая может быть предложена преподавателем либо разработана студентом самостоятельно.

В результате отбора информации создается краткий текст только существенной информации, которая может быть записана как текстом, так и схематично.

**Анализ и систематизация отобранного материала.** Отобранные (выделенные, записанные отдельно) материалы прочитываются ещё раз с целью уяснения их сути, перевода на собственный язык понимания (редукции) и определения места в формуле ответа на вопрос. При этом могут применяться различные методы анализа: сравнительный, синтаксический и др.

**Формулирование выводов (синтез).** Выявленная суть и место отобранного материала способствуют формулированию выводов (синтезу).

Выводы должны формулироваться по правилам логики, лексики и синтаксиса русского языка. При этом они должны быть краткими, ясными (понятными, не допускающими неоднозначное толкование) и исчерпывающими. Выводы следует занести в рабочую тетрадь. В ходе собеседования с преподавателем или в процессе групповой работы на коллоквиуме следует сравнить сделанные выводы с теми, что сделали другие студенты.

**Оформление результатов работы** согласно требованиям к письменным работам ДВФУ.

## **Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы**

**Оформление результатов работы** подчиняется требованиям о форме, установленным для каждого типа заданий.

Выделяются следующие типы заданий:

- написать конспект ответа на вопрос (варианты ответа могут быть разными: сформулировать понятие, назвать различия, перечислить отличия, отметить особенности и т.д.);
- составить или заполнить таблицу текстовых скреп и тп;
- выполнить практический перевод с русского языка на хинди ;
- подготовить устный ответ на коллоквиум или собеседование;

**Конспект ответа на вопрос** – это краткое письменное изложение ответа на вопрос.

Конспект ответа на вопрос должен включать все необходимые для разрешения вопросов элементы. Например, конспект тематического устного высказывания на тему об индийской кухне должен соответствовать плану построения такого типа текста с вариантами вводных слов и выражений, позволяющих выстраивать текст в той последовательности, как это принято в СКЯ.

**Составление рабочих схем** может быть практически применено в заданиях по составлению схем индийского предложения. При оформлении следует придерживаться тех условных сокращений, которые применимы в учебно-методической литературе по вопросу.

**Составление или заполнение таблицы** применимо в заданиях по сопоставлению особенностей высказываний разного стиля. При оформлении следует придерживаться тех условных сокращений, которые применимы в учебно-методической литературе по вопросу;

**Подготовка к устному ответу** (в рамках УО) выполняется в письменном виде, в отдельной тетради. Обязательно структурирование ответа с указанием темы, временных рамок исследования проблемы, практических выкладок, списка использованной литературы. Особое внимание следует уделить проработке языкового материала, активизации новой лексики, специфики построения устных высказываний в



зависимости от стиля текста. При необходимости и желании студентов, может быть использован такой вид работы, как презентация.

**Презентация** (мультимедиа-презентация, мультимедийная презентация) – сочетание текста, гипертекстовых ссылок, компьютерной анимации, графики, видео, музыки и звукового ряда, которые организованы в единую среду. Презентация должна иметь сюжет, сценарий и структуру, организованную для удобного восприятия информации. Отличительной особенностью презентации является её интерактивность, то есть создаваемая для пользователя возможность взаимодействия через элементы управления.

Подготовка презентации осуществляется в MS PowerPoint. Объем презентационного проекта (количество слайдов) должен быть рассчитан на публичную презентацию перед аудиторией продолжительностью не более 15 минут. Форма презентации – электронная, распечатка слайдов на листах формата А4.

#### **Критерии оценки самостоятельной работы обучающихся**

- 100-86 баллов - если ответ показывает глубокое и систематическое знание всего программного материала и структуры конкретного вопроса, а также основного содержания и новаций преподаваемого курса по сравнению с учебной литературой. Студент демонстрирует свободное владение концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области. Знание основной литературы и знакомство с дополнительно рекомендованной литературой. Логически корректное и убедительное изложение ответа.
- 85-76 - баллов - знание узловых проблем программы и основного содержания курса; умение пользоваться концептуально-понятийным аппаратом в процессе анализа основных проблем в рамках данной темы; знание важнейших работ из списка рекомендованной литературы. В целом логически корректное, но не всегда точное и аргументированное изложение ответа.
- 75-61 - балл – фрагментарные, поверхностные знания важнейших разделов программы и содержания курса; затруднения с использованием научно-понятийного аппарата и терминологии учебной дисциплины; неполное знакомство с рекомендованной литературой; частичные затруднения с

выполнением предусмотренных программой заданий; стремление логически определено и последовательно изложить ответ.

- 60-50 баллов – незнание, либо отрывочное представление о данной проблеме в рамках учебно-программного материала; неумение использовать понятийный аппарат; отсутствие логической связи в ответе.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –  
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
**по дисциплине «Изучаемый язык (хинди)»**  
**Направление подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение**  
**профиль «Исследование регионов и стран Азии»**  
**Форма подготовки очная**

**Владивосток**  
**2019**

**I. Паспорт  
фонда оценочных средств  
по дисциплине «Изучаемый язык (хинди)»**

<b>Код и формулировка компетенции</b>	<b>Этапы формирования компетенции</b>	
ОПК-1. Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности	знает (пороговый уровень)	русский и иностранные языки в объеме, достаточном для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
	умеет (продвинутый)	– правильно использовать основные фонетические, лексические, грамматические явления, стилистические нормы иностранного языка в устной и письменной коммуникации
	владеет (высокий)	– способностью свободно осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке региона
ПК-1. Владение базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации	знает (пороговый уровень)	– произносительные, лексические, синтаксические нормы современного хинди; – особенности делового стиля; – активную лексику деловой сферы;
	умеет (продвинутый)	– пользоваться письменными и устными (устно-разговорными) формами современного языка в деловой сфере;
	владеет (высокий)	– базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке; – лексикой, необходимой для ведения официальной и деловой документации на языке.
ПК-2. Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня поставленных задач	знает (пороговый уровень)	– фонетическую норму языка; – правила грамматики современного языка; – активную лексику и фразеологию в рамках общественно-политической проблематики; – общественно-политические реалии Индии, с учетом его лингвострановедческой специфики;
	умеет (продвинутый)	– читать вслух тексты с соблюдением фонетико-интонационных норм языка; – анализировать синтаксическую структуру предложений и текстов; – воспринимать на слух устные высказывания на языке в рамках заданной тематики;
	владеет (высокий)	– лексическим и фразеологическим запасом, предусмотренным данной проблематикой; – навыками интерпретации на уровне лексики, фразеологии, высказываний общественно-политической направленности; – навыками восприятия на слух речи на языке; – актуальной информацией об общественно-политической жизни Индии.
ПК-3. Владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона	знает (пороговый уровень)	– письменные и устно-разговорные формы современного языка; – информацию политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера; – особенности коммуникации с носителями языка;
	умеет (продвинутый)	– излагать, согласно произносительным, лексическим, синтаксическим нормам современного языка, информацию политико-экономического, культурного, научного и религиозно-

специализации		философского характера; – инициировать и осуществлять коммуникацию с носителями языка в рамках проблематики, связанной с установлением профессиональных контактов;
	владеет (высокий)	– навыками коммуникации в устной и письменной формах на китайском языке для решения задач профессионального взаимодействия.

№ п/п	Контролируемые модули/ разделы / темы дисциплины	Оценочные средства	
		текущий контроль	промежуточная аттестация
1	По всем темам блоков дисциплины осуществляется контроль (в устной и/или письменной форме)	Устный опрос (УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическ ое сообщение	Экзамен в письменной и устной форме
		Устный опрос (УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическ ое сообщение	Экзамен в письменной и устной форме
		Устный опрос (УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическ ое сообщение	Экзамен в письменной и устной форме
		Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми	Экзамен в письменной и устной форме

		<p>навыками ведения официальной и деловой документации и на языке изучаемого региона специализации (хинди)</p>	
		<p>Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации и на языке изучаемого региона специализации (хинди)</p>	<p>Экзамен в письменной и устной форме</p>
		<p>Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации и на языке изучаемого региона специализации (хинди)</p>	<p>Экзамен в письменной и устной форме</p>
		<p>Устный опрос (УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическое сообщение</p>	<p>Экзамен в письменной и устной форме</p>
		<p>Устный опрос (УО): чтение</p>	<p>Экзамен в письменной и</p>

		и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическое сообщение	устной форме
		Устный опрос (УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическое сообщение	Экзамен в письменной и устной форме
		Устный опрос (УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическое сообщение	Экзамен в письменной и устной форме
		Устный опрос (УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическое сообщение	Экзамен в письменной и устной форме
		Устный опрос (УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическое сообщение	Экзамен в письменной и устной форме

**Шкала  
оценивания  
уровня**

**сформированности компетенций**



Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели	оценочные средства
<p>ОПК-1. Способен осуществлять эффективно коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности</p>	<p>знает (пороговый уровень)</p>	<p>русский и иностранные языки в объеме, достаточном для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>	<p>знание стилистических норм изучаемого иностранного языка</p>	<p>показывает хорошие знания русского и иностранного языков в объеме, достаточном для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>	<p>Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке изучаемого региона специализации (хинди)</p>
	<p>умеет (продвинутой)</p>	<p>1. правильно использовать основные фонетические, лексические, грамматические явления, стилистические нормы иностранного языка в устной и письменной коммуникации</p>	<p>применение основных фонетических, лексических, грамматических требований иностранного языка в устной и письменной коммуникации</p>	<p>способен демонстрировать основные фонетические, лексические, грамматические явления, стилистические нормы изучаемого иностранного языка в устной и письменной коммуникации</p>	<p>Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке изучаемого региона специализации (хинди)</p>
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>– способностью свободно осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке региона</p>	<p>способностью свободно осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке региона</p>	<p>способен свободно осуществлять устную и письменную коммуникацию на изучаемом иностранном языке региона в профессиональной сфере</p>	<p>Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке изучаемого региона специализации</p>

<p>ПК-1. Владение базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации</p>	<p>знает (пороговый уровень)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– произносительные, лексические, синтаксические нормы современного языка;</li> <li>– особенности делового стиля;</li> <li>– активную лексику деловой сферы;</li> </ul>	<p>Знает произносительные, лексические, синтаксические нормы современного языка; особенности делового стиля; активную лексику деловой сферы;</p>	<p>Способность строить фразы и предложения на языке, соблюдая произносительные, лексические, синтаксические нормы современного языка.</p>	<p>(хинди) Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке изучаемого региона специализации (хинди)</p>
	<p>умеет (продвинутый)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– пользоваться письменными и устными (устно-разговорными) формами современного языка в деловой сфере;</li> </ul>	<p>Умеет пользоваться письменными и устными (устно-разговорными) формами современного языка в деловой сфере;</p>	<p>Способность самостоятельно использовать письменные и устные формы современного языка в деловой сфере.</p>	<p>Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке изучаемого региона специализации (хинди)</p>

	владеет (высокий)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке;</li> <li>– лексикой, необходимой для ведения официальной и деловой документации на языке.</li> </ul>	Владеет базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке; лексикой, необходимой для ведения официальной и деловой документации на языке.	Способность свободно вести официальную и деловую документацию на языке, используя лексику, необходимую для ведения официальной и деловой документации на языке.	Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке изучаемого региона специализации (хинди)
ПК-2. Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках поставленных задач	знает (пороговый уровень)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– фонетическую норму языка;</li> <li>– правила грамматики современного языка;</li> <li>– активную лексику и фразеологию в рамках общественно-политической проблематики;</li> <li>– общественно-политические реалии, с учетом его лингвострановедческой специфики;</li> </ul>	Знает фонетическую норму языка; правила грамматики современного языка; активную лексику и фразеологию в рамках общественно-политической проблематики; общественно-политические реалии, с учетом его лингвострановедческой специфики;	Способность вести диалог, переписку, переговоры на языке, соблюдая фонетические и грамматические нормы, используя активную лексику в рамках общественно-политической проблематики. Способность воспринимать на слух устные высказывания на языке в рамках заданной тематики.	Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке изучаемого региона специализации (хинди)
	умеет (продвинутый)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– читать вслух китайские тексты с соблюдением фонетико-интонационных норм языка;</li> <li>– анализировать синтаксическую структуру предложений и текстов;</li> <li>– воспринимать на слух устные</li> </ul>	Умеет читать вслух тексты с соблюдением фонетико-интонационных норм языка; анализировать синтаксическую структуру предложений и текстов; воспринимать на слух устные	Способность самостоятельно вести диалог, переписку, переговоры на языке, соблюдая фонетические и грамматические нормы, используя активную лексику в рамках	Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке изучаемого региона специализации (хинди)

		высказывания на языке в рамках заданной тематики;	высказывания на языке в рамках заданной тематики;	общественно-политической проблематики. Способность воспринимать на слух устные высказывания на языке в рамках заданной тематики.	ции на языке изучаемого региона специализации (хинди)
	владеет (высокий)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– лексическим и фразеологическим запасом, предусмотренным данной проблематикой;</li> <li>– навыками интерпретации на уровне лексики, фразеологии, высказываний общественно-политической направленности;</li> <li>– навыками восприятия на слух речи на языке;</li> <li>– актуальной информацией об общественно-политической жизни.</li> </ul>	Владеет лексическим и фразеологическим запасом, предусмотренным данной проблематикой; навыками интерпретации на уровне лексики, фразеологии, высказываний общественно-политической направленности; навыками восприятия на слух речи на языке; актуальной информацией об общественно-политической жизни.	Способность свободно вести диалог, переписку, переговоры на языке, соблюдая фонетические и грамматические нормы, используя активную лексику и фразеологию в рамках общественно-политической проблематики и владея актуальной информацией об общественно-политической жизни. Способность свободно воспринимать на слух и анализировать устные высказывания на языке в рамках заданной тематики.	Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке изучаемого региона специализации (хинди)
ПК-3. Владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации	знает (пороговый уровень)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– письменные и устно-разговорные формы современного языка;</li> <li>– информацию политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера ;</li> <li>– особенности коммуникации с носителями языка;</li> </ul>	Знает письменные и устно-разговорные формы современного языка; информацию политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера ; особенности коммуникации с носителями языка;	Способность строить фразы и предложения на языке, соблюдая произносительные, лексические, синтаксические нормы современного языка.	Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке изучаемого региона специализации (хинди)
	умеет (продвинутый)	– излагать, согласно произносительным,	Умеет излагать,	Способность излагать,	Проверка (в устной

		<p>лексическим, синтаксическим нормам современного языка, информацию политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера ;</p> <p>– инициировать и осуществлять коммуникацию с носителями языка в рамках проблематики, связанной с установлением профессиональных контактов;</p>	<p>согласно произносительным, лексическим, синтаксическим нормам современного языка, информацию политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера ;</p> <p>инициировать и осуществлять коммуникацию с носителями языка в рамках проблематики, связанной с установлением профессиональных контактов;</p>	<p>согласно произносительным, лексическим, синтаксическим нормам современного языка, информацию политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера.</p>	<p>и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке изучаемого региона специализации (хинди)</p>
<p>владеет (высокий)</p>		<p>– навыками коммуникации в устной и письменной формах на языке для решения задач профессионального взаимодействия.</p>	<p>Владеет навыками коммуникации в устной и письменной формах на языке для решения задач профессионального взаимодействия.</p>	<p>Способность инициировать и осуществлять коммуникацию с носителями языка в рамках проблематики, связанной с установлением профессиональных контактов, с учетом особенностей коммуникации с носителями языка.</p>	<p>Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке изучаемого региона специализации (хинди)</p>

## **II. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины «Изучаемый язык (хинди)»**

### **Оценочные средства для текущей аттестации**

Текущая аттестация студентов по дисциплине «Язык изучаемого региона (хинди)» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной. Она проводится в форме контрольных мероприятий по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем:

#### **1) Устный опрос (УО):**

Собеседование (УО-1);

Коллоквиум (УО-2);

#### **1) Письменные работы (ПР):**

Контрольная работа (ПР-2);

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);
  - степень усвоения теоретических знаний;
  - уровень овладения практическими умениями и навыками по видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

#### **Устный опрос (УО)**

Устный опрос позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки.

Опрос – важнейшее средство развития мышления и речи. Он обладает большими возможностями воспитательного воздействия преподавателя. Обучающая функция состоит в выявлении деталей, которые по каким-то причинам оказались недостаточно осмысленными в ходе учебных занятий и при подготовке к зачёту или экзамену.

**Собеседование (УО-1)** - средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и

рассчитанное на выяснение объема знаний, обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

**Коллоквиум (УО-2)** - средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися. Такой вид работы характеризуется включением в работу всей группы, что дает возможность найти практические пути решения поставленной переводческой проблемы разными переводчиками индивидуально или сообща, работая с тандеме с партнерами. Полученные результаты также рекомендуется вносить в тетрадь для накапливания материала.

#### **Критерии оценки устного опроса:**

- 100-86 баллов - если ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры актуальных проблем изучаемой области.
- 85-76 - баллов - ответ, обнаруживающий прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна - две неточности в ответе.
- 75-61 - балл – оценивается ответ, свидетельствующий в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании

ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.

- 60-50 баллов – ответ, обнаруживающий незнание процессов изучаемой предметной области, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.

### **Письменные работы**

Письменный ответ приучает к точности, лаконичности, связности изложения мысли. Письменная проверка используется во всех видах контроля и осуществляется как в аудиторной, так и во внеаудиторной работе. Письменные работы в данном курсе могут включать контрольные работы.

Важнейшими достоинствами контрольных работ и конспектов являются: а) экономия времени преподавателя; б) возможность поставить всех студентов в одинаковые условия; в) возможность разработки равноценных по трудности вариантов вопросов; г) возможность объективно оценить ответы при отсутствии помощи преподавателя; д) возможность проверить обоснованность оценки; е) уменьшение субъективного подхода к оценке подготовки студента, обусловленного его индивидуальными особенностями.

Принципы составления контрольных работ: а) задания разные по сложности и трудности; б) задания могут включать в себя вопросы повышенного уровня, необязательные для выполнения, но за их решение студенты могут получить дополнительную оценку, а преподаватель – возможность выявить знания и умения, не входящие в обязательные требования программы; в) в состав контрольной работы входят практические переводческие задачи, решение которых возможно в разных вариантах.

Во время проверки и оценки контрольных письменных работ проводится анализ результатов выполнения, выявляются типичные ошибки, а также причины их появления. Анализ работ проводится оперативно.



При проверке контрольных работ преподавателю необходимо исправить каждую допущенную ошибку и определить полноту изложения вопроса, качество и точность практического перевода, учитывая уровень владения письменной речью, четкость и последовательность изложения мыслей, наличие и достаточность пояснений, культуру в предметной области.

**Контрольная работа (ПР-2)** - средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу.

### **Критерии оценки (письменный ответ)**

- 100-86 баллов - если ответ показывает глубокое и систематическое знание всего программного материала и структуры конкретного вопроса, а также основного содержания и новаций преподаваемого курса по сравнению с учебной литературой. Студент демонстрирует отчетливое и свободное владение концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области. Знание основной литературы и знакомство с дополнительно рекомендованной литературой. Логически корректное и убедительное изложение ответа.
- 85-76 - баллов - знание узловых проблем программы и основного содержания курса; умение пользоваться концептуально-понятийным аппаратом в процессе анализа основных проблем в рамках данной темы; знание важнейших работ из списка рекомендованной литературы. В целом логически корректное, но не всегда точное и аргументированное изложение ответа.
- 75-61 - балл – фрагментарные, поверхностные знания важнейших разделов программы и содержания курса; затруднения с использованием научно-понятийного аппарата и терминологии учебной дисциплины; неполное знакомство с рекомендованной литературой; частичные затруднения с выполнением предусмотренных программой заданий; стремление логически определенно и последовательно изложить ответ.
- 60-50 баллов – незнание, либо отрывочное представление о данной проблеме в рамках учебно-программного материала; неумение использовать понятийный аппарат; отсутствие логической связи в ответе.

**Вопросы для собеседования по дисциплине «Язык изучаемого региона (хинди)»**

**Устный опрос (УО):**

- **Собеседование (ОУ-1)**

**Тема 1:** «Аэропорт, прохождение таможни и размещение в гостинице»

**Тема 2:** «Прогулка по Дели»

**Тема 3:** «Рестораны, кафе»

**Тема 4:** «География и история Индии»

**Тема 5:** «Ярмарка, деревенский базар в Индии»

**Тема 6:** «Экономическое развитие Индии»

**Тема 7:** «Животный мир Индии»

**Тема 8:** «Служение обществу»

**Тема 9:** «Индия и ее население»

**Тема 10:** «Первая война за независимость»

**Тема 11:** «Ганди»

**Тема 12:** «История промышленного развития Индии»

**Тема 13 :** «Сорок лет независимости»

**Тема 14:** «Некоторые памятники индийской цивилизации»

**Тема 15:** «Праздники Индии»

**Тема 16:** «Исследование космоса и вклад Индии»

**Тема 17:** «Мир спорта»

**Тема 18:** «Конституция и система власти в Индии»

**Тема 19:** «Культурные связи Индии»

**Тема 20:** «Индийская философия»

**Письменная работа(ПР):**

- **Контрольная работа (ПР-2)**

**Образец контрольной работы по дисциплине «Язык изучаемого региона (хинди)»**

**Контрольная работа № 1 (2 семестр обучения)**

**I. Переведите словосочетания на хинди**

---

1. Дайте мне пожалуйста эти нелегальные заявления \_\_\_\_\_

---

2. Их ключи сейчас у меня \_\_\_\_\_

3. Будьте добры, быстро доставьте меня пожалуйста домой! \_\_\_\_\_

4. Они показали им это второй раз \_\_\_\_\_

5. Это ваше заявление, не так ли? \_\_\_\_\_

6. Здесь есть кто-то? \_\_\_\_\_

7. Они оба идут сейчас в сторону выхода \_\_\_\_\_

8. Ту их работу нужно сделать очень быстро \_\_\_\_\_

9. Приходи когда-нибудь сюда \_\_\_\_\_

10. Деньги дай тому чиновнику \_\_\_\_\_

**I. Переведите слова на хинди с указанием рода существительных**

\_\_\_\_\_

1. открытый\_\_\_\_\_
2. забор\_\_\_\_\_
3. холодный\_\_\_\_\_
4. стирать\_\_\_\_\_
5. ночь\_\_\_\_\_
6. возвращаться\_\_\_\_\_
7. этаж\_\_\_\_\_
8. ворота\_\_\_\_\_

9. Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «**Язык изучаемого региона (хинди)**» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной. По дисциплине предусмотрен экзамен в устной и письменной форме в виде ответов на вопросы экзаменационных билетов в 1,2,3,4 семестрах;
10. Билеты для экзамена содержат 3 вопроса: один теоретический (особенности функционирования тех или иных конструктивных элементов в высказываниях различного типа) и два практических (пересказ текста, монологическое высказывание или диалог на заданную тему).
11. В ходе ответа студент должен продемонстрировать практическое знание языка хинди, а также умение применять теоретические знания в практике перевода с русского языка на хинди и с хинди на русский. Студент обязан раскрыть все вопросы билета, продемонстрировать цельное понимание содержащихся в них проблем и их практического применения. После ответа на вопросы билета студент отвечает на дополнительные и/или уточняющие вопросы преподавателя.

## **12. Оценочные средства для промежуточной аттестации**

### **13. Топики к экзамену (4 семестр)**

- 14.1: «Аэропорт, прохождение таможни и размещение в гостинице»
- 15.2: «Прогулка по Дели»
- 16.3: «Рестораны, кафе»
- 17.4: «География и история Индии»
- 18.5: «Ярмарка, деревенский базар в Индии»

- 19.6: «Экономическое развитие Индии»
- 20.7: «Животный мир Индии»
- 21.8: «Служение обществу»
- 22.9: «Индия и ее население»
- 23.10: «Первая война за независимость»
- 24.11: «Ганди»
- 25.12: «История промышленного развития Индии»
- 26.13 : «Сорок лет независимости»
- 27.14: «Некоторые памятники индийской цивилизации»
- 28.15: «Праздники Индии»
- 29.16: «Исследование космоса и вклад Индии»
- 30.17: «Мир спорта»
- 31.18: «Конституция и система власти в Индии»
- 32.19: «Культурные связи Индии»
- 33.20: «Индийская философия»
- 34.

**35. Критерии выставления оценки за устный ответ студента на экзамене по дисциплине «Язык изучаемого региона (хинди)»:**

Баллы (рейтингов ой оценки)	Оценка экзамена (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
86 – 100	<i>«отлично»</i>	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, может провести грамматический анализ текста, увязывает теоретические аспекты предмета с задачами практического перевода с русского языка на хинди и наоборот.
76 – 85	<i>«хорошо»</i>	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения, выполняет адекватный перевод текста.

61 – 75	<i>«удовлетворительно»</i>	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, студент допускает существенные ошибки в переводе.
До 61	<i>«неудовлетворительно»</i>	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки в переводе, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.